

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Hatthidāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

Hatthi Chapter, the Twenty-Second

[211. Hatthidāyaka¹]

I gifted a fine elephant,
with tusks like plough-poles, fully grown,
to Siddhattha, the Blessed One,
Lord of Bipedes, the Neutral One. (1) [2319]

I grasp the ultimate meaning,
the unsurpassed pathway to peace.
I gave a very costly gift
to the Well-Wisher of All Worlds.² (2) [2320]

In the ninety-four aeons since
I gave [him] that gift at that time,
I've come to know no bad rebirth:
the fruit of giving elephants. (3) [2321]

In the seventy-eighth aeon
there were sixteen of royal caste,³
named Samantapāsādika,⁴
wheel-turning monarchs with great strength. (4) [2322]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2323]

Thus indeed Venerable Hatthidāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Hatthidāyaka Thera is finished.

¹“Elephant Donor”

²*sabbalokahitesino*

³lit., kṣatriyans, kings

⁴“Pleasing on All Sides”